

V.

**BUDGET**

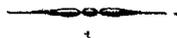
DU

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

**POUR L'EXERCICE 1882.**

---

## NOTE PRÉLIMINAIRE.



Le projet de Budget du Ministère des Affaires Étrangères pour l'exercice 1882 s'élève à 2,313,935 francs, et ne présente aucune différence avec les demandes de crédits budgétaires soumises à la Législature pour l'exercice 1881.



**PROJET DE LOI.**

---

**LÉOPOLD II,**

**ROI DES BELGES,**

*À tous présents et à venir, Salut.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Étrangères et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, à la Chambre des Représentants, par Notre Ministre des Finances :

**ARTICLE UNIQUE.**

Le Budget du Ministère des Affaires Étrangères est fixé, pour l'exercice 1882, à la somme de *deux millions trois cent treize mille neuf cent trente-cinq francs* (2,313,935 francs), conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1881.

**LÉOPOLD.**

**PAR LE ROI :**

*Le Ministre des Affaires Étrangères,*

**FRÈRE-ORBAN.**

*Le Ministre des Finances,*

**CHARLES GRAUX.**

(170)

# BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

## POUR L'EXERCICE 1882.

Articles.	DÉSIGNATION  DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1882.		TOTAL.
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
<b>CHAPITRE I<sup>r</sup>.</b>				
<b>ADMINISTRATION CENTRALE.</b>				
1	Traitement du Ministre. . . . .	21,000	»	} 305,725
2	— du personnel des bureaux . . . . .	279,225	5,000	
3	Matériel. . . . .	57,500	10,000	
4	Fonds secrets . . . . .	15,000	»	
5	Achat de décorations de l'ordre de Léopold, sans que l'on puisse augmenter ce chiffre par des imputations sur d'autres articles. . .	10,000	»	
<b>CHAPITRE II.</b>				
<b>LÉGATIONS.</b>				
<i>Traitements des agents diplomatiques</i>				
6	Allemagne. . . . .	58,000	»	} 844,500
7	Autriche-Hongrie . . . . .	58,000	»	
8	Brésil . . . . .	50,000	»	
9	Chine . . . . .	58,000	»	
10	Danemark, Suède et Norwège . . . . .	25,000	»	
11	Espagne . . . . .	50,000	»	
12	États-Unis . . . . .	50,000	»	
13	France . . . . .	58,000	»	
14	Grande-Bretagne. . . . .	58,000	»	
15	Italie. . . . .	58,000	»	
16	Japon . . . . .	58,000	»	
17	Mexique. . . . .	50,000	»	
18	Pays-Bas . . . . .	58,000	»	
19	Portugal . . . . .	25,000	»	
20	Roumanie . . . . .	25,000	»	
21	Russie . . . . .	58,000	»	
22	Suisse . . . . .	20,000	»	
25	Turquie. . . . .	50,000	»	
24	Traitements des conseillers et secrétaires . . . . .	157,500	»	
<b>A REPORTER. . . fr.</b>		1,225,225	15,000	1,240,225

## BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1882.		TOTAL.
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
	REPORT . . . . fr.	1,225,225 "	15,000 "	1,240,225 "
	<b>CHAPITRE III.</b>			
	CONSULATS.			
25	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués . . . . .	492,050 "	"	492,050 "
	<b>CHAPITRE IV.</b>			
	FRAIS DE VOYAGE.			
26	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'administration centrale, indemnité de logement à quelques agents diplomatiques, frais de courriers, estafettes, courses diverses . . .	170,000 "	"	170,000 "
	<b>CHAPITRE V.</b>			
	DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.			
27	Traitement d'un chancelier à Paris . . . . .	10,000 "	"	
28	— — à Constantinople . . . . .	12,000 "	3,000 "	
29	Traitement de drogmans, frais d'interprètes et de lettrés, et indemnités à divers employés dans des résidences en Orient. . . .	65,460 "	6,000 "	224,460 "
30	Frais de correspondance de l'administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels . . . . .	110,000 "	"	
31	Frais de chancellerie. . . . .	20,000 "	"	
	<b>CHAPITRE VI.</b>			
	MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.			
32	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité, indemnités pour services extraordinaires et dépenses imprévues non libellées au Budget . . . . .	42,000 "	12,000 "	54,000 "
	À REPORTER. . . . . fr.	2,144,755 "	36,000 "	2,180,755 "

## POUR L'EXERCICE 1882.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1882.		TOTAL.
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
	REPORT. . . . fr.	2,144,735 »	56,000 »	2,180,735 »
	<b>CHAPITRE VII.</b> COMMERCE, ÉMIGRATION.			
53	Frais divers et encouragements au commerce, Musée commercial, achat d'échantillons et de documents commerciaux, publication du recueil consulaire et d'autres travaux intéressant le commerce et l'industrie . . . . .	87,800 »	20,000 »	125,000 »
54	Émigration. — Service médical et surveillance . . . . .	18,100 »	»	
	<b>CHAPITRE VIII.</b> <i>Pensions, secours et créances arriérées.</i>			
55	Premier terme des pensions à accorder éventuellement . . . . .	2,300 »	»	7,500 »
56	Secours à des fonctionnaires, employés et agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à la pension, ont des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse . . . . .	2,000 »	»	
57	Créances arriérées des exercices antérieurs, et dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent . . . . .	5,000 »	»	
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES. fr.	2,257,935 »	56,000 »	2,313,935 »

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 27 février 1881.

**LÉOPOLD.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires Étrangères,*

FRÈRE-ORBAN.

*Le Ministre des Finances,*

CHARLES GRAUX.

(174)

# DÉVELOPPEMENTS

DU PROJET DE BUDGET DU

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

pour l'exercice 1882.



## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<b>CHAPITRE 1<sup>er</sup>.</b>		
<b>ADMINISTRATION CENTRALE.</b>		
1	»	Traitement du Ministre . . . . .
2	»	Personnel des bureaux. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service . . . . .
	a.	Fouritures de bureau, impressions, achat d'imprimés, de manuscrits et de cartes, reliures, ports et affranchissements concernant la correspondance à l'intérieur, abonnements aux journaux et écrits périodiques et autres menus frais . . . . . 35,000
3	b.	Éclairage et chauffage . . . . . 11,500
	c.	Entretien des locaux du Ministère, achat et entretien de meubles, etc. . . . . 25,000
4	»	Fonds secrets. . . . .
5	»	Achat de décorations de l'ordre de Léopold, sans que l'on puisse augmenter ce chiffre par des imputations sur d'autres articles . . . . .
TOTAL DU CHAPITRE 1 <sup>er</sup> . . . fr.		
<b>CHAPITRE II.</b>		
<b>LÉGATIONS.</b>		
<i>Traitements des agents diplomatiques.</i>		
6	»	ALLEMAGNE . . . . . — Traitement d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
7	»	AUTRICHE-HONGRIE . . . . . — — — — —
8	»	BRÉSIL . . . . . — — — — — d'un Ministre résident. . . . .
9	»	CHINE . . . . . — — — — —
10	»	DANEMARK, SUÈDE ET NORVÈGE. — — — — —
11	»	ESPAGNE . . . . . — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
12	»	ÉTATS-UNIS . . . . . — — — — —
13	»	FRANCE . . . . . — — — — —
14	»	GRANDE-BRETAGNE . . . . . — — — — —
15	»	ITALIE . . . . . — — — — —
16	»	JAPON . . . . . — — — — —
17	»	MEXIQUE . . . . . — — — — — d'un Ministre résident. . . . .
18	»	PAYS-BAS . . . . . — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
19	»	PORTUGAL . . . . . — — — — —
20	»	ROUMANIE . . . . . — — — — — d'un Ministre résident. . . . .
21	»	RUSSIE . . . . . — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
22	»	SUISSE . . . . . — — — — — d'un Ministre résident. . . . .
23	»	TURQUIE . . . . . — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
A REPORTER . . . . . fr.		

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1882.

CREDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1882.			CREDITS demandes POUR L'EXERCICE 1881	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes	CHARGES extraordinaires et temporaires	TOTAL		Augmentation	Diminution	
21,000	»	21,000	21,000	»	»	
279,225	5,000	284,225	284,225	»	»	
57,500	10,000	67,500	67,500	»	»	
13,000	»	13,000	13,000	»	»	
10,000	»	10,000	10,000	»	»	
380,725	15,000	395,725	395,725	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
50,000	»	50,000	50,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
25,000	»	25,000	25,000	»	»	
50,000	»	50,000	50,000	»	»	
50,000	»	50,000	50,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
38,000	»	38,000	38,000	»	»	
30,000	»	30,000	30,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
25,000	»	25,000	25,000	»	»	
25,000	»	25,000	25,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
20,000	»	20,000	20,000	»	»	
50,000	»	50,000	50,000	»	»	
687,000	»	687,000	687,000	»	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
		REPORT. . . . . fr.
		<b>CHAPITRE II (SUITE).</b>
24	»	Traitements des conseillers et secrétaires. . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE II. . . . . fr.
		<b>CHAPITRE III.</b>
		CONSULATS.
25	»	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE III. . . . . fr.
		<b>CHAPITRE IV.</b>
		FRAIS DE VOYAGE.
26	»	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'administration centrale, indemnité de logement à quelques agents diplomatiques, frais de courriers, estafettes, courses diverses . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE IV. . . . . fr.
		<b>CHAPITRE V.</b>
		DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.
27	»	Traitement d'un chancelier à Paris . . . . .
28	»	— — à Constantinople . . . . .
29	»	Traitement de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes et indemnités à divers employés dans des résidences en Orient. . . . .
30	»	Frais de correspondance de l'administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels . . . . .
31	»	Frais de chancellerie . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE V. . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1882.

CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1882.			CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1881.	DIFFÉRENCES.		Observations.
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
687,000	»	687,000	687,000	»	»	
a) 157,500	»	157,500	157,500	»	»	a) Allemagne. — Trait. 1 conseiller fr. 11,000 — 1 secrétaire . 5,000 Autriche-Hongrie. — 1 conseiller . 11,000 — 1 secrétaire . 5,000 Brésil. — 1 id. . 5,000 Danemark, Suède et Norvège. — 1 id. . 5,000 Espagne. — 1 conseiller . 5,000 États-Unis. — 1 id. . 5,000 France. — 1 id. . 11,000 — 1 secrétaire . 5,000 Grande-Bretagne. — 1 conseiller . 11,000 — 1 secrétaire . 5,000 Italie. — 1 conseiller . 5,000 — 1 secrétaire . 5,000 Mexique. — 1 id. . 5,000 Pays-Bas. — 1 conseiller . 5,000 — 1 secrétaire . 5,000 Portugal. — 1 id. . 5,000 Roumanie. — 1 id. . 5,000 Russie. — 1 conseiller . 11,000 Suisse. — 1 id. . 5,000 Turquie. — 1 conseiller . 5,000  Fr. 157,500
844,500	»	844,500	844,500	»	»	
492,050	»	492,050	492,050	»	»	
492,050	»	492,050	492,050	»	»	
170,000	»	170,000	170,000	»	»	b) Alexandrie. — 1 drogman . fr. 5,000 — 2 khavass . . 2,000 Andrinople. — 1 id. . . 500 Asie mineure. — 1 drogman . . 2,000 — 1 khavass . . 1,000 Belgrade. — 1 drogman . . 5,000 Beyrouth. — 1 khavass . . 800 Le Caire. — 1 id. . . 800 Constantinople. — 2 drogmans. . 15,000 — 2 khavass . . 2,000 — 1 capou oglan . 500 Côte occidentale de l'Afrique. — 1 khavass . . 1,000 Côte orientale de l'Afrique. — 1 drogman . . 3,000 — 1 khavass . . 1,000 Jaffa. — 1 khavass . . 500 Mer Noire. — 1 drogman . . 2,000 — 1 khavass . . 1,000 Pékin. — 1 lettre-interp. . 6,000 — 1 élève interp. . 6,000 Rive droite du Danube. — 1 drogman . . 2,000 — 1 khavass . . 1,000 Salonique. — 1 khavass . . 800 Smyrne. — 1 id. . . 800 Tanger. — 1 drogman . . 2,000 — 1 khavass . . 1,000 Tunis. — 1 id. . . 800 Tripoli. — 1 id. . . 800 Varna. — 1 id. . . 800 Roustchouck. — 1 id. . . 800 Yedo. — 1 lettre-interp. . 6,000  Fr. 69,460
170,000	»	170,000	170,000	»	»	
10,000	»	10,000	10,000	»	»	
12,000	3,000	15,000	15,000	»	»	
63,460	6,000	b) 69,460	69,460	»	»	
110,000	»	110,000	110,000	»	»	
c) 20,000	»	20,000	20,000	»	»	c) Allemagne . . . . . 2,000 Autriche-Hongrie . . . . . 2,000 Chine . . . . . 2,000 France . . . . . 2,000 Grande-Bretagne . . . . . 2,000 Italie . . . . . 2,000 Japon . . . . . 2,000 Pays-Bas . . . . . 2,000 Russie . . . . . 2,000 Turquie . . . . . 2,000  Fr. 20,000
215,460	9,000	224,460	224,460	»	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<b>CHAPITRE VI.</b>		
<b>MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.</b>		
32	»	Missions extraordinaires; frais relatifs aux traités et conventions; traitements d'inactivité, indemnités pour services extraordinaires ne rentrant pas directement dans le cadre des travaux journaliers de l'administration; frais d'enterrement et de dernière maladie, et indemnités à quelques agents qui, par suite de circonstances indépendantes de leur volonté, se trouvent dans une position malheureuse; dépenses imprévues non libellées au Budget . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE VI. . . . . fr.
<b>CHAPITRE VII.</b>		
<b>COMMERCE. — ÉMIGRATION.</b>		
33	»	Frais divers et encouragements au commerce, musée commercial, achat d'échantillons et de documents commerciaux, publication du Recueil consulaire et d'autres travaux intéressant le commerce et l'industrie . . . . .
34	»	Émigration. — Service médical et surveillance. . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE VII. . . . . fr.
<b>CHAPITRE VIII.</b>		
<b>PENSIONS, SECOURS ET DÉPENSES ARRIÉRÉES.</b>		
35	»	Premier terme des pensions à accorder éventuellement . . . . .
36	»	Secours à des fonctionnaires, employés et agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à la pension, ont des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse . . . . .
37	»	Créances arriérées des exercices antérieurs et dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE VIII. . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1882.

CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1882.			CRÉDITS demandes POUR L'EXERCICE 1881.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manents	CHARGES extraordinaires et temporaires	TOTAL.		AUGMENTATION	DIMINUTION	
42,000	12,000	54,000	54,000	»	»	
42,000	12,000	54,000	54,000	»	»	
87,800	20,000	107,800	107,800	»	»	
18,100	»	18,100	18,100	»	»	
105,900	20,000	125,900	125,900	»	»	
2,300	»	2,300	2,300	»	»	
2,000	»	2,000	2,000	»	»	
3,000	»	3,000	3,000	»	»	
7,300	»	7,300	7,300	»	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉROS des		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
chapitres.	pages.	
<i>Récapitulation.</i>		
I.	176	Administration centrale. . . . .
II.	<i>ib.</i>	Légations. . . . .
III.	178	Consulats . . . . .
IV.	<i>ib.</i>	Frais de voyage . . . . .
V.	<i>ib.</i>	Dépenses diverses relatives aux légations et aux consulats . . . . .
VI.	180	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues. . . . .
VII.	<i>ib.</i>	Commerce, émigration. . . . .
VIII.	<i>ib.</i>	Pensions, secours et dépenses arriérées. . . . .
		TOTAUX. . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1882.

CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1882.			CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1881.	DIFFÉRENCE.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
380,725 »	15,000 »	395,725 »	395,725 »	»	»	
844,500 »	»	844,500 »	844,500 »	»	»	
492,050 »	»	492,050 »	492,050 »	»	»	
170,000 »	»	170,000 »	170,000 »	»	»	
215,460 »	9,000 »	224,460 »	224,460 »	»	»	
42,000 »	12,000 »	54,000 »	54,000 »	»	»	
105,900 »	20,000 »	125,900 »	125,900 »	»	»	
7,500 »	»	7,500 »	7,500 »	»	»	
2,287,935 »	56,000 »	2,343,935 »	2,343,935 »	»	»	

**ANNEXE**

**AU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

**POUR L'EXERCICE 1882.**



**PENSIONS.**



*Voir aux annexes (n° 12) du Budget de la Dette publique.*

